

中国古典文化珍藏书系

论语

下

张帆◎编著

扣开历史之门◎尽揽经典魅力

子曰：「学而时习之，不亦悦乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君子乎？」



北京燕山出版社



第十一篇 先进篇

【正文】

子曰：“先进于礼乐^①，野人^②也；后进于礼乐，君子^③也。如用^④之，则吾从先进。”

注释

①先进于礼乐：先学习礼乐，然后做官。②野人：儒家对居住在郊野的劳动者的称呼。野：城郊之外。野人：郊外之民。③君子：指卿大夫子弟等依靠门荫人仕者。④用：选用、任用。



译立

孔子说：“先学习礼乐然后做官，这是普通在野的人士；先做官然后再学习礼乐，这是贵族子弟。如果要我选用人才，我主张选用先学习礼乐的人。”

【正文】

子曰：“从我于陈^①、蔡^②者，皆不及门^③也。”

注释

①陈：春秋时陈国，妫姓，在今河南东部及安徽一部分。②蔡：春秋时蔡国，姬姓，在今河南上蔡一带。③不及门：不在师门，即不



在身边。



译立

孔子说：“曾经跟随我困在陈国、蔡国的人，现在都不在我身边了。”

【正文】

德行^①：颜渊。闵子骞，冉伯牛，仲弓。言语^②：宰我，子贡。政事：冉有，季路。文学^③：子游，子夏。

注释

①德行：品德行为。②言语：能言善辩。指善于辞令和外交应对者。③文学：古代文献。指通晓诗书礼乐等古代文献者。



译立

德行见长的弟子是颜渊、闵子骞、冉伯牛、仲弓。言语见长的弟子是宰我、子贡。政务见长的弟子是冉有、季路。文学见长的弟子是子游、子夏。

【正文】

子曰：“回也非助^①我者也，于吾言无所不说^②。”

注释

①助：帮助。②说：通“悦”，心悦诚服。



译立

孔子说：“颜回不是对我有帮助的人，他对于我的话没有不感



到喜悦的。”

【正文】

子曰：“孝哉闵子骞！人不问^①于其父母昆弟^②之言。”

注释

①问：间隙，引申为挑剔、批评的意思②昆弟：兄弟。



译文

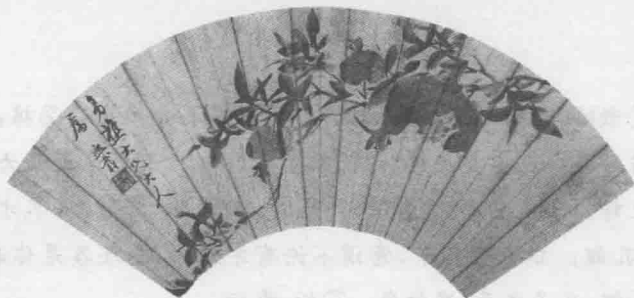
孔子说：“闵子骞真孝顺啊！他人不会怀疑他父母兄弟称赞他孝顺的话。”

【正文】

南容三复^①白圭^②，孔子以其兄之子^③妻之。

注释

①三复：多次重复。②白圭：指《诗经·大雅·抑》中的“白圭之玷，尚可磨也，斯言之玷，不可为也”四句话。意谓白玉上的污点尚可磨掉，人们言语中的污点便无法去掉了。旧注：“南容读诗至此，三反复之，是其心慎言也。”③子：此处指女儿。





译立

南容多次吟诵《抑》这首诗，孔子把自己的侄女嫁给了他。

【正文】

季康子问：“弟子孰^①为好学？”孔子对曰：“有颜回者好学，不幸短命死矣，今也则亡^②。”

注释

①孰：谁、哪一个。②亡：通“无”，没有。古书多借亡字为无字。



译立

季康子问道：“门徒中哪个好学？”孔子答道：“有个叫颜回的好学，不幸短命死去，现今就没有这么好学的学生了。”

【正文】

颜渊死，颜路^①请子之车以为之槨^②。子曰：“才不才，亦各言其子也^③。鲤^④也死，有棺而无槨，吾不徒行^⑤以为之槨。以吾从大夫之后，不可徒行也。”

注释

①颜路：颜回之父，名无繇，字路，也是孔子学生。②槨：外棺。有两种解释：一、卖车买槨。二、欲殓之时以孔子之车葭涂为槨，非葬时之槨。③才不才，亦各言其子：才：有才华，指颜渊；不才：无才华，指孔鲤。亦各言其子，意谓不论有才无才，总还各是你我的儿子。④鲤：孔子之子，字伯鱼。⑤行：步行。



译立

颜回去世了，颜路要求孔子卖掉车子来为颜回置办棺外的槨。孔子说：“无论有无才能，就说各人自己的儿子吧。即使孔鲤去世，也是有棺而没有槨，我也不能徒步行走来为他置办槨。因为我曾经当过大夫，按礼是不能徒步行走的。”

【正文】

颜渊死，子曰：“噫！天丧予^①！天丧予！”

注释

①天丧予：天要我的命了。



译立

颜渊去世了，孔子说：“啊！老天爷这是要我的命呀！老天爷这是要我的命呀！”

【正文】

颜渊死，子哭之恸^①，从者^②曰：“子恸矣。”曰：“有恸乎？非夫人之为恸而谁为^③？”

注释

①恸：哀伤过甚。②从者：跟从孔子的学生。③非夫人之为恸而谁为：即非为这个人恸而为谁恸。夫：指示代词。夫人，指颜渊。



译立

颜回去世了，孔子哭得很悲伤，随从的人说：“老师太悲伤了。”孔子说：“我太悲伤了吗？不为这样的人悲伤还为谁呢？”

【正文】

颜渊死，门人欲厚葬^①之，子曰：“不可。”门人厚葬之，子曰：“回也视予犹父也，予不得视犹子也^②。非我也，夫^③二三子^④也！”



◆ 《论语》书影

注释

①厚葬：丰厚地埋葬。②子不得视犹子：旧注：“言回自有父，父意欲听门人厚葬，我不得制止也。”③夫：语助词。④二三子：指弟子们。



译立

颜回去世了，门徒们想厚葬他，孔子说：“不行。”门徒们厚葬了颜回，孔子说：“颜回对我像父亲一样看待，我却不能把他像儿子一样看待。这不能怪我，是那些后生们啊！”



【正文】

季路问事鬼神，子曰：“未能事人，焉能事鬼？”曰：“敢^①问死。”曰：“未知生，焉^②知死？”

注释

①敢：自言冒昧之词，无实际意义。②焉：怎么。



译立

子路询问怎样侍奉鬼神，孔子说：“还没能侍奉好活人，怎么能侍奉鬼神呢？”子路说：“请问怎样看待死？”孔子说：“还没了解生，怎么能了解死呢？”

【正文】

闵子侍侧^①，阊闾^②如也；子路，行行^③如也；冉有、子贡，侃侃^④如也。子乐。“若由^⑤也，不得其死^⑥然^⑦。”

注释

①侍侧：站在孔子旁边。②阊闾：恭敬而正直。③行行：刚强而勇武。④侃侃：温和而快乐。⑤由：即子路，通称季路。⑥不得其死：不能善终。⑦然：语气词，用法同“焉”。



译立

闵子骞侍立在孔子身边时，温和正直；子路刚强英武；冉有、子贡则安详从容。孔子觉得很高兴。接着叹息说：“像仲由那样的人，恐怕不能善终吧。”



【正文】

鲁人^①为长府^②，闵子骞曰：“仍旧贯^③如之何？何必改作？”子曰：“夫人^④不言，言必有中^⑤。”

注释

①鲁人：指鲁国的执政大臣。②长府：金库名。府，藏财货的地方。国家储藏财物或文书的地方叫府。③仍旧贯：照老样子、老制度做。仍：因；贯：事。④夫人：指闵子骞。夫，犹此也。⑤中：中肯。有中，即言必有理。



译文

鲁国的执政打算改建金库，闵子骞说：“按旧规制会如何呢？何必要改造呢？”孔子说：“这个人要么不说，说了必定合乎道理。”

【正文】

子曰：“由之瑟^①奚为于丘之门？”门人不敬子路，子曰：“由也升堂矣，未入于室^②也。”

注释

①瑟：古代的一种弦乐器。子路性刚勇，其弹瑟的音调也是这样，为孔子所不满，故说：为什么在我这里来弹呢？②升堂入室：借喻做学问的几个阶段。古人的房屋，阶上为堂。堂后为室。学问进步的次第，当是先入门，次升堂，最后入室。此处谓子路的学问还不够精深。



译立

孔子说：“仲由鼓瑟为什么鼓到我的门口来呢？”门徒们因而不敬重子路。孔子说：“由这个人已经登上殿堂，还没有进入内室。”

【正文】

子贡问：“师^①与商也孰贤？”子曰：“师也过，商也不及^②。”

曰：“然则师愈与^③？”子曰：“过犹不及^④。”

注释

①师：颛孙师，字子张。以字行。商：卜商，字子夏。以字行。②师也过，商也不及：过：过头、过分。不及：赶不上、达不到。朱熹《论语集注》：“子张才高意



广，而好为苟难，故常过中；子夏笃信谨守，而规模狭猛，故常不及。”③愈与：更好一些。与：同“欤”，表语气。④过犹不及：过分和达不到同样不好。犹，同。朱熹《论语集注》：“道以中庸为至。过虽若胜于不及，其失中则一也。”孔门儒家以中庸之道为最高美德，认为任何事物均有一定的度量界限，“无过无不及”，超过或达不到这个度量都是错误的，故曰“过犹不及”。



译立

子贡问道：“子张和子夏哪个更强一些？”孔子说：“子张过头了些，子夏不及了些。”

子贡说：“那么是子张强一些了？”孔子说：“过头和不及不相上下。”

【正文】

季氏富于周公^①，而求^②也为之聚敛而附益^③之。子曰：“非吾徒^④也，小子^⑤鸣鼓而攻之可也。”

注释

①周公：几种说法：一是指周公旦；二是指周公旦次子世袭为周公而留于周之王朝者；三是泛指在周天子左右作卿士的人，如周公黑肩、周公阅之类。②求：指冉求。③为之聚敛而附益之：指冉求多方为季氏增加赋税，聚敛财富。事见《左传·哀公十一年》。时冉求为季氏家臣。聚敛，收集、搜刮之意。附益，增加更多的财富。④吾徒：宣称冉求不是我的门徒。⑤子：学生。



译立

季氏的富有超过了周公，而冉求却还帮他搜刮来增加他的财富。孔子说：“他不是我的门徒了，你们这些后生公开声讨他都没有关系。”

【正文】

柴^①也愚^②，参^③也鲁^④，师^⑤也辟^⑥，由^⑦也喭^⑧。



注释

①柴：孔子学生高柴，字子羔。②愚：愚直之愚，谓愚而耿直。③参：指曾参。④鲁：迟钝。⑤师：指颛孙师。⑥辟：偏激。旧注：“辟：偏也。以其志过高而流于一偏也。”⑦由：指仲由，子路。⑧哂：鲁莽。



译立

高柴愚笨，曾参迟钝，子张偏激，子路鲁莽。

【正文】

子曰：“回也其庶乎^①，屡空^②。赐不受命^③而货殖^④焉，亿^⑤则屡中。”

注释

①其庶乎：差不多。回也其庶乎，指颜回的学问道德接近于完善。②屡空：常常匮乏、贫穷。屡：每也；空：贫穷，空乏。③不受命：不接受上天的命运安排。④货殖：从事商业活动。⑤亿：猜测、判断。亿：同“臆”，猜度。亿则屡中，谓猜测行情每每能猜中。



译立

孔子说：“颜回的道德修养大概差不多了吧，可是常常贫困。端木赐不安本分而去经商，他判断市场行情往往很准确。”

【正文】

子张问善人^①之道，子曰：“不践迹^②，亦不入于室^③。”



注释

①善人：此处指本质善而缺少实践的人。《述而篇第七·第二十六章》和《子路篇第十三·第十一章》亦提到“善人”。②践迹：循着前人的脚印前行。不践迹：谓不踩着别人的脚印走。③入于室：进入内室，引申为学问精深。



译文

子张询问善人的作为，孔子说：“不遵循前人的脚步走，学问道德也达不到高深的境界。”

【正文】

子曰：“论笃是与^①，君子者乎，色庄^②者乎？”

注释

①论笃是与：谓不要轻易赞许言语笃实的人。论笃：言论笃实、诚实。与：赞扬、赞许。②色庄：伪装脸色庄重。

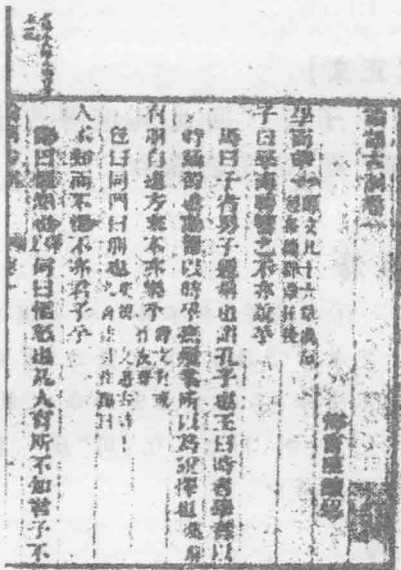


译文

孔子说：“言论笃实就赞许，但要区分他究竟是君子呢，还是装做庄重的人呢？”

【正文】

子路问：“闻斯行诸^①？”子曰：“有父兄在，如之何其闻斯行之^②？”



◆ 《论语古训》书影



冉有问：“闻斯行诸？”子曰：“闻斯行之。”公西华曰：“由也问闻斯行诸，子曰‘有父兄在’；求也问闻斯行诸，子曰‘闻斯行之’。赤也惑^③，敢问^④。”子曰：“求也退^⑤，故进之；由也兼人^⑥，故退之。”

注释

①闻斯行诸：听到了好事就实行。诸，通“之”。②如之何其闻斯行之：意谓怎么可以听到了就马上干呢？③赤也惑：赤，公西华自称其名。惑：怀疑。④敢问：请问。敢，自言冒昧之词。⑤求也退：求，指冉求。退，退缩不前。⑥由也兼人：由：指仲由，子路。兼人：超人、一人抵得过很多人。指勇于作为。



译文

子路问道：“听说了就实行吗？”孔子说：“有父亲兄长在世，怎么能听说了就实行呢？”

冉有问道：“听说了就实行吗？”孔子说：“听说了就实行。”公西华说：“仲由询问是否听说了就实行，老师说‘有父亲兄长在世’；冉求询问是否听说了就实行，老师说‘听说了就实行’。我搞不懂，向老师请教。”孔子说：“冉求谦退，所以促进他；仲由好胜，所以抑制他。”

【正文】

子畏于匡^①，颜渊后^②。子曰：“吾以女^③为死矣。”曰：“子在，回何敢死？”

注释

①子畏于匡：指孔子为匡人所围困一事。畏：囚禁。匡：地名，



在今河南长垣西南。②颜渊后：颜渊在围困中失群走散，最后才出来。后：最后到达。③女：同“汝”。



译立

孔子在匡邑遇险，颜回落在后面，最后赶到。孔子说：“我以为你死了呢。”颜回说：“老师还在，我怎么敢死呢？”

【正文】

季子然^①问：“仲由、冉求可谓大臣与？”子曰：“吾以子为异之问^②，曾^③由与求之问。所谓大臣者，以道事君，不可则止^④。今由与求也，可谓具臣^⑤矣。”

曰：“然则从之者与^⑥？”子曰：“弑父与君，亦不从也。”

注释

①季子然：鲁国大夫季孙氏的同族人。因当时仲由、冉求都是季氏的家臣，故问。②异之问：问别的人。③曾：竟然、原来。④止：停止，指辞职不干。⑤臣：备位充数的一般臣僚。⑥然则从之者与：那么他们是一切都顺从的人吗？之：指季氏言。与，同“欤”，表语气。



译立

季子然问道：“仲由、冉求可称为德行高尚的臣属吗？”孔子说：“我以为你要问的是别人，原来是问仲由和冉求呀。所谓德行高尚的臣属，是用大道来侍奉君主，行不通就罢手。仲由和冉求，眼下只可称为备位充数的臣属。”

季子然说：“那么他们是顺从的人吗？”孔子说：“如果要谋害父亲和君主，他们是不会顺从的。”



【正文】

子路使子羔为费宰^①，子曰：“贼^②夫人之子^③。”子路曰：“有民人^④焉，有社稷^⑤焉，何必读书然后为学？”子曰：“是故恶夫佞者^⑥！”

注释

①费宰：费地的行政长官。费，为季孙氏的食邑。②贼：残害。③夫人之子：指子羔。时子羔尚年少，故如此称呼之。孔子以为，学采成而从政，适足以害之。④民人：平民和贵族，这里偏指老百姓。⑤社稷：社，土神；稷，谷神。二神共祀于社稷坛。古代君主都祭社稷，后来就用社稷代表国家。⑥佞者：强辩的人。恶夫佞者，谓特别讨厌那种强嘴利舌的人。



译立

子路让子羔担任费邑的长官，孔子说：“他学业未完，你这是误人子弟啊！”子路说：“既有民众又有社稷，为什么一定要读书才算是学习呢？”孔子说：“因此我厌恶强词夺理的人！”

【正文】

子路、曾皙^①、冉有、公西华侍坐^②，子曰：“以吾一日长乎尔^③，毋吾以也。居则曰‘不吾知也’^④，如或^⑤知尔，则何以哉^⑥？”子路率尔^⑦而对曰：“千乘之国^⑧，摄乎大国之间^⑨，